

叶兴阳

双语音标有声读物

双语音标 阅读创始人

叶兴阳

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，对英语教育有着深入的研究和丰富的经验。

叶兴阳先生认为，学习英语的关键在于掌握音标和发音。他通过多年的教学实践，总结出了一套独特的教学方法，能够帮助学习者快速掌握英语发音和拼写。

叶兴阳先生还创办了“双语音标有声读物”项目，旨在通过有声读物的形式，帮助学习者随时随地学习英语，提高听力和口语水平。

叶兴阳先生表示，他将继续致力于英语教育事业，为更多的学习者提供优质的教学资源和服务。

叶兴阳
英语教育创始人

双音阅读教育创始人

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，对英语教育有着深入的研究和丰富的经验。

注音阅 读英语 教育之父

叶兴阳先生认为，学习英语的关键在于掌握音标和发音。他通过多年的教学实践，总结出了一套独特的教学方法，能够帮助学习者快速掌握英语发音和拼写。

叶兴阳先生还创办了“注音阅读英语教育”项目，旨在通过注音阅读的方式，帮助学习者提高阅读能力和理解能力。

叶兴阳先生表示，他将继续致力于英语教育事业，为更多的学习者提供优质的教学资源和服务。

叶兴阳先生认为，学习英语的关键在于掌握音标和发音。他通过多年的教学实践，总结出了一套独特的教学方法，能够帮助学习者快速掌握英语发音和拼写。

叶兴阳先生表示，他将继续致力于英语教育事业，为更多的学习者提供优质的教学资源和服务。

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：叶兴阳

内容来源：公共领域英文原著

适用对象：英语学习者、教师、研究者

版本日期：2025 年

目录

共 1 个章节

1. 圣经，詹姆斯国王钦定版，(the Bible, King James Version,) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

圣经，詹姆斯国王钦定版，(The Bible, King James version,)
第1/1页

[ðɪs] ['i:buk] [wɒz; wəz] [prə'dju:st] [baɪ][ˈdeɪvɪd] ['wɪdʒə]
This eBook was produced by David Widger
这 电子书 曾是 生产 经过 大卫 威杰

这本电子书由大卫·威杰制作。

[wɪð] [ðə; ði][help][ɒv; əv] ['derɪk] ['æn,dru:z] [tekst][frɒm; frəm][ˈdʒænjʊəri] - [ænd; ənd][ðə; ði] [wɜ:k] [ɒv; əv]
with the help of Derek Andrew's text from January 1992 and the work of
和 这 帮助 的 德里克 安德鲁的 文本 从 一月 - 和 这 工作 的
[ˈbraɪən][ˈteɪlə(r)][ɪn][nəʊ'vembə(r)] - .
Bryan Taylor in November 2002 .
布莱恩 泰勒 在 十一月 - .

参考了 Derek Andrew 于 1992 年 1 月撰写的文章和 Bryan Taylor 于 2002 年 11 月完成的工作。

[bʊk] - [wʌŋ] [ˌθesə'ləʊniənz]
Book 52 1 Thessalonians
书 - 1 帖撒罗尼迦人

帖撒罗尼迦前书 52

- : - : - [pɔ:l] , [ænd; ənd][sil'veinəs] , [ænd; ənd] [ˌtɪmə'θi:əs] ,
52 : 001 : 001 Paul , and Silvanus , and Timotheus ,
- : - : - 保罗 , 和 西尔瓦努斯 , 和 提摩太 ,

52: 001: 001 保罗、西拉和提摩太，

[ˈʌntə; ˈʌntu][ðə; ði] [tʃɜ:tʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌθesə'ləʊniənz] [wɪtʃ] [ɪz][ɪn][gɒd][ðə; ði][ˈfɑ:ðə(r)][ænd; ənd][ɪn]
unto the church of the Thessalonians which is in God the Father and in
到 这 教会 的 这 帖撒罗尼迦人 哪个 是 在 上帝 这 父亲 和 在
[ðə; ði] [lɔ:d] [ˈdʒi:zəs] [kraɪst] :
the Lord Jesus Christ :
这 主 耶稣 基督 :

写信给帖撒罗尼迦教会，这教会是在父神和主耶稣基督里的：

[greɪs] [bi:; bi][ˈʌntə; ˈʌntu][ju:; jʊ] , [ænd; ənd] [pi:s] , [frɒm; frəm][gɒd][ˈaʊə(r)][ˈfɑ:ðə(r)] , [ænd; ənd][ðə; ði]
Grace be unto you , and peace , from God our Father , and the
优雅 是 到 你 , 和 和平 , 从 上帝 我们的 父亲 , 和 这
[lɔ:d] [ˈdʒi:zəs] [kraɪst] .
Lord Jesus Christ .
主 耶稣 基督 .

愿恩惠、平安从我们的父神和主耶稣基督归于你们。

- : - : - [wi:; wi] [ɡɪv] [θæŋks] [tu:; tə][gɒd] [ˈɔ:lweɪz][fɔ:(r); fə(r)][ju:; jʊ][ɔ:l] ,
52 : 001 : 002 We give thanks to God always for you all ,
- : - : - 我们 给 谢谢 到 上帝 总是 为了 你 全部 ,

52: 001: 002 我们常常为你们感谢上帝，

[ˈmeɪkɪŋ] [ˈmen(ə)n][ɒv; əv][ju:; jʊ][ɪn][ˈaʊə(r)] [preə(r)z] ;
making mention of you in our prayers ;
制作 提到 的 你 在 我们的 祈祷 ;

我们在祷告中会提到你；

- : - : - [rɪ'membə(r)ɪŋ] [wɪ'dəʊt] ['si:sɪŋ] [jɔ:(r); jə(r)] [wɜ:k] [ɒv; əv] [feɪθ] , [ænd; ənd][ˈleɪbə(r)]
52 : 001 : 003 Remembering without ceasing your work of faith , and labour
- : - : - 记住 没有 停止 你的 工作 的 信仰 , 和 劳动
[ɒv; əv] [lʌv] ,
of love ,
的 爱 ,

52: 001: 003 不住地記念你们因信所作的工和因爱所作的劳苦，

[ˈpaʊə(r)] , [ænd; ɐnd][ɪn][ðə; ði][ˈhəʊli] [gəʊst] , [ænd; ɐnd][ɪn] [mʌtʃ] [əˈʃʊərəns] ; [æz; əz][jiː; jɪ]
power , and in the Holy Ghost , and in much assurance ; as ye
 力量 , 和 在 这 圣 鬼 , 和 在 很多 保证 ; 作为 是的
 你们要有能力，在圣灵里，并满有把握；正如你们

[gəʊst] .
Ghost .
鬼 .

鬼。

[ə'kaia]	.	-	:	-	:	-
Achaia	.	52	:	001	:	008
阿凯亚	.	-	:	-	:	-

阿凯亚.52: 001: 008

[fɔ:(r); fə(r)][frɒm; frəm][ju:; jʊ] ['saʊndɪd] [aʊt][ðə; ði] [wɜ:d] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɔ:d] [nɒt]['əʊnli][ɪn][,mæsi'dəʊniə]
For from you sounded out the word of the Lord not only in Macedonia
为了 从 你 听起来 出去 这 单词 的 这 主 不是 仅有的 在 马其顿
[ænd; ənd] [ə'kaɪə] ,
and Achaia ,
和 阿凯亚 ,

因为耶和华的道不仅从你们那里传扬到马其顿和亚该亚，

[bʌt; bət][ˈɔ:lsəʊ][ɪn] ['evri] [plɜ:s] [jɔ:(r); jə(r)] [feɪθ] [tu:; tə][gɒd] - [wɔ:d] [ɪz] [sprɛd] [ə'brɔ:d] ;
but also in every place your faith to God - ward is spread abroad ;
但 还 在 每一个 地方 你的 信仰 到 上帝 - 病房 是 传播 国外 ;
而且你们对神的信仰也传遍了各地；

[səʊ] [ðæt] [wi:; wi] [ni:d] [nɒt][tu:; tə] [spi:k] ['eni] [θɪŋ] . - : - : -
so that we need not to speak any thing . 52 : 001 : 009
所以 那 我们 需要 不是 到 说话 任何 事物 . - : - : -
所以我们就什么都不用说了。 52: 001: 009

[fɔ:(r); fə(r)] [ðeɪ] [ðəm'selvz] [ʃəʊ] [ɒv; əv][ju: 'es] [wɒt] ['mænə(r)][ɒv; əv] ['entəɪŋ] [ɪn][wi:; wi][hæd; həd]
For they themselves shew of us what manner of entering in we had
为了 他们 他们自己 展示 的 我们 什么 方式 的 进入 在 我们 有
[ˈʌntə; ˈʌntu][ju:; jʊ] ,
unto you ,
到 你 ,
因为他们自己向我们展示了我们是怎样进入你们那里的。

[ænd; ənd] [haʊ] [ji:; ji] [tɜ:nd] [tu:; tə][gɒd][frɒm; frəm][ˈaɪdəlz][tu:; tə] [sɜ:v] [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ænd; ənd] [tru:]
and how ye turned to God from idols to serve the living and true
和 如何 是的 转向 到 上帝 从 偶像 到 服务 这 活的 和 真的
[gɒd] ;
God ;
上帝 ;
你们怎样离弃偶像，归向神，要事奉那又真又活的神；

- : - : - [ænd; ənd][tu:; tə][weɪt][fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [sʌn] [frɒm; frəm] ['hev(ə)n] , [hu:m] [hi:; hi] [reɪzd]
52 : 001 : 010 And to wait for his Son from heaven , whom he raised
- : - : - 和 到 等待 为了 他的 儿子 从 天堂 , 谁 他 提高
[frɒm; frəm][ðə; ði]
from the
从 这

52: 001: 010 等候他从天上来的儿子，就是他从死里复活的儿子

[ded] , ['i:v(ə)n][ˈdʒi:zəs] , [wɪtʃ] [dɪˈlɪvəd] [ju: 'es][frɒm; frəm][ðə; ði] [rəθ] [tu:; tə] [kʌm] .
dead , even Jesus , which delivered us from the wrath to come .
死的 , 甚至 耶稣 , 哪个 发表 我们 从 这 愤怒 到 来 .
耶稣也死了，但他却救我们脱离了将来的忿怒。

- : - : - [fɔ:(r); fə(r)] [jɔ:'selvz] , ['breðrən] , [nəʊ] [ˈaʊə(r)] ['entrəns] [ɪn][ˈʌntə; ˈʌntu][ju:; jʊ] , [ðæt]
52 : 002 : 001 For yourselves , brethren , know our entrance in unto you , that
- : - : - 为了 你们自己 , 弟兄们 , 知道 我们的 入口 在 到 你 , 那
52: 002: 001 弟兄们，你们自己要知道我们是如何进入你们那里的，

[aɪ 'ti:][wɒz; wəz][nɒt][ɪn][veɪn] : - : - : -
it was not in vain : 52 : 002 : 002
它 曾是 不是 在 徒劳 : - : - : -
并非徒劳： 52：002：002

[bʌt; bət][ˈiːv(ə)n][ˈɑːftə(r)] [ðæt] [wiː; wi][hæd; həd] [ˈsʌfəd] [brɪˈfɔː(r)] , [ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)] [ˈfeɪmfəli]
But even after that we had suffered before , and were shamefully
但 甚至 后 那 我们 有 遭受 前 , 和 是 可耻地
[ɪnˈtriːt] , [æz; əz][jiː; ji] [nəʊ] , [æt; ət] [ˈfɪlɪpaɪ] ,
entreated , as ye know , at Philippi ,
恳求 , 作为 是的 知道 , 在 菲利普 ,
但即便在那之后, 我们先前也曾受苦, 并且像你们所知的, 在腓立比被羞辱地恳求过。

[wiː; wi][wɜː(r); wə(r)][bəʊld][ɪn][ˈaʊə(r)][gɒd][tuː; tə] [spiːk] [ˈʌntə; ˈʌntu][juː; jʊ][ðə; ði][ˈgɒsp(ə)] [ɒv; əv] [gɒd] [wɪð]
we were bold in our God to speak unto you the gospel of God with
我们 是 大胆的 在 我们的 上帝 到 说话 到 你 这 福音 的 上帝 和
[mʌt] [kənˈtenʃ(ə)n] .
much contention .
很多 争论 .
我们凭着对神的信心, 大胆地向你们传讲神的福音, 尽管争论不休。

- : - : - [fɔː(r); fə(r)][ˈaʊə(r)] [egzɔːˈteɪʃn] [wɒz; wəz][nɒt][ɒv; əv] [dɪˈsiːt] , [nɔː(r)][ɒv; əv] [ʌnˈkɪnnəs] ,
52 : 002 : 003 For our exhortation was not of deceit , nor of uncleanness ,
- : - : - 为了 我们的 讲道 曾是 不是 的 欺骗 , 也不 的 不洁 ,
[nɔː(r)][ɪn] [gaɪl] : - : - :
nor in guile : 52 : 002 :
也不 在 诡计 : - : - :

52: 002: 003 因为我们的劝勉不是出于欺骗, 也不是出于污秽, 更不是出于诡诈。 52: 002:

- [bʌt; bət][æz; əz][wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] [əˈlaʊd] [ɒv; əv] [gɒd][tuː; tə][biː; bi][pʊt][ɪn] [trʌst] [wɪð] [ðə; ði]
004 But as we were allowed of God to be put in trust with the
- 但 作为 我们 是 允许 的 上帝 到 是 放 在 相信 和 这
[ˈgɒsp(ə)l] ,
gospel ,
福音 ,
004 但既然上帝允许我们受托传扬福音,

[ˈiːv(ə)n][səʊ][wiː; wi] [spiːk] ; [nɒt][æz; əz] [ˈpliːzɪŋ] [men] , [bʌt; bət] [gɒd] , [wɪtʃ] [traɪθ] [ˈaʊə(r)] [hɑːts] .
even so we speak ; not as pleasing men , but God , which trieth our hearts .
甚至 所以 我们 说话 ; 不是 作为 令人愉悦 男人 , 但 上帝 , 哪个 三世 我们的 心 .
- : - : -
52 : 002 : 005
- : - : -

我们说话也是如此; 不是要讨人喜欢, 而是要讨那察验我们内心的神喜欢。 52: 002: 005

[fɔː(r); fə(r)][ˈnaɪðə(r)][æt; ət] [ˈeni] [taɪm] [juːst] [wiː; wi] [ˈflætərɪŋ] [wɜːdz] , [æz; əz][jiː; ji] [nəʊ] ,
For neither at any time used we flattering words , as ye know ,
为了 两者都不 在 任何 时间 用过的 我们 奉承 字 , 作为 是的 知道 ,
因为我们从来没有用过奉承的话, 你们也知道。
[nɔː(r)][ə; eɪ] [kləʊk] [ɒv; əv] [ˈkʌvətəsənəs] ; [gɒd][ɪz] [ˈwɪtnəs] :
nor a cloke of covetousness ; God is witness :
也不 一个 斗篷 的 贪婪 ; 上帝 是 证人 :
也非贪婪的伪装; 上帝可以作证:

- : - : - [nɔː(r)][ɒv; əv][men] [sɔːt] [wiː; wi][ˈɡlɔːri] , [ˈnaɪðə(r)][ɒv; əv][juː; jʊ] , [nɔː(r)] [jet] [ɒv; əv]
52 : 002 : 006 Nor of men sought we glory , neither of you , nor yet of
- : - : - 也不 的 男人 寻求 我们 荣耀 , 两者都不 的 你 , 也不 然而 的
[ˈʌðə(r)z] ,
others ,
其他的 ,
52: 002: 006 我们既不向人寻求荣耀, 也不向你们, 也不向其他人寻求荣耀。

[wen] [wi:; wi] [mait] [hæv; həv] [bi:n] ['bɜ:d(ə)nsəm] , [æz; əz][ðə; ði] [ə'pɒsəlz] [ɒv; əv] [kraɪst] . - : - :
when we might have been burdensome , as the apostles of Christ . 52 : 002 :
什么时候 我们 可能 有 到过 负担 , 作为 这 使徒 的 基督 . - : - :
-
007
-

当我们可能成为负担时，就像基督的使徒们一样。 52: 002: 007

[bʌt; bət][wi:; wi][wɜ:(r); wə(r)][ˈdʒent(ə)] [ə'mʌŋ] [ju:; jʊ] , [ˈi:v(ə)n][æz; əz][ə; eɪ] [nɜ:s] [hɜ:(r); hə(r)]
But we were gentle among you , even as a nurse cherisheth her
但 我们 是 温和的 之中 你 , 甚至 作为 一个 护士 珍惜 她
但我们待你们温柔，就像护士呵护她的乳头一样。

[ˈtʃɪldrən] :
children :
孩子们 :
孩子们:

- : - : - [səʊ] ['bi:ɪŋ] [ə'fekʃənətli] [dɪ'zairəs][ɒv; əv][ju:; jʊ] , [wi:; wi][wɜ:(r); wə(r)] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə]
52 : 002 : 008 So being affectionately desirous of you , we were willing to
- : - : - 所以 存在 亲切地 渴望 的 你 , 我们 是 愿意的 到
52:002:008 因此，出于对你的爱慕，我们愿意

[hæv; həv] [im'pa:tɪd] [ˈʌntə; ˈʌntu][ju:; jʊ] , [nɒt][ðə; ði][ˈɡɒsp(ə)] [ɒv; əv][gɒd][ˈəʊnli] , [bʌt; bət][ˈɔ:lsəʊ]
have imparted unto you , not the gospel of God only , but also
有 传授 到 你 , 不是 这 福音 的 上帝 仅有的 , 但 还
不仅传授给你们神的福音，而且

[ˈaʊə(r)] [əʊn] [səʊlz] , [br'kæz; br'kɒz][ji:; ji][wɜ:(r); wə(r)][dɪə(r)][ˈʌntə; ˈʌntu][ju: 'es] . - : - : -
our own souls , because ye were dear unto us . 52 : 002 : 009
我们的 自己的 灵魂 , 因为 是的 是 亲爱的 到 我们 . - : - : -
我们自己的灵魂，因为你们对我们来说是亲爱的。 52: 002: 009

[fɔ:(r); fə(r)][ji:; ji][rɪ'membə(r)] , [ˈbreðrən] , [ˈaʊə(r)][ˈleɪbə(r)][ænd; ənd][ˈtræveɪl] : [fɔ:(r); fə(r)]
For ye remember , brethren , our labour and travail : for
为了 是的 记住 , 弟兄们 , 我们的 劳动 和 劳作 : 为了
弟兄们，你们当记念我们的劳苦和艰辛；因为

[ˈleɪbəɪŋ] [naɪt] [ænd; ənd][deɪ] , [br'kæz; br'kɒz][wi:; wi] [wʊd] [nɒt][bi:; bi] [ˈtʃɑ:dʒəbl]
labouring night and day , because we would not be chargeable
劳动 夜晚 和 天 , 因为 我们 会 不是 是 收费
我们日夜辛勤劳作，因为我们不想被收费。

[ˈʌntə; ˈʌntu][ˈeni] [ɒv; əv][ju:; jʊ] , [wi:; wi] [pri:tʃ] [ˈʌntə; ˈʌntu][ju:; jʊ][ðə; ði][ˈɡɒsp(ə)] [ɒv; əv][gɒd] .
unto any of you , we preached unto you the gospel of God .
到 任何 的 你 , 我们 布道 到 你 这 福音 的 上帝 .
我们曾向你们所有人传讲过上帝的福音。

- : - : - [ji:; ji][ɑ:(r); ə(r)] ['wɪtnəsɪz] , [ænd; ənd][gɒd][ˈɔ:lsəʊ] , [haʊ] [ˈhəʊlɪli][ænd; ənd][ˈdʒʌstli]
52 : 002 : 010 Ye are witnesses , and God also , how holily and justly
- : - : - 叶 是 证人 , 和 上帝 还 , 如何 神圣地 和 公正地
[ænd; ənd]
and
和

52: 002: 010 你们可以作证，上帝也可以作证，祂是如何圣洁、公义、公正地.....

[wi:; wi] [br'hɛɪvd] [ɑ:'selvz] [ə'mʌŋ] [ju:; jʊ] [ðæt] [br'li:v] :
unblameably we behaved ourselves among you that believe :
无可指责地 我们 表现 我们自己 之中 你 那 相信 :
我们在你们这些信徒中间，举止无可指摘：

- : - : - [æz; əz][ji;; ji] [nəʊ] [haʊ] [wi;; wi] [ɪg'zɔ:t] [ænd; ənd] ['kʌmfət] [ænd; ənd] [tʃɑ:dʒd]
52 : 002 : 011 **As ye know how we exhorted and comforted and charged**
- : - : - 作为 是的 知道 如何 我们 劝勉 和 安慰 和 带电
['evri] [wʌn]
every one
每一个 一

52: 002: 011 你们也知道，我们是如何劝勉、安慰和嘱咐每个人的。

[ɒv; əv][ju;; jʊ] , [æz; əz][ə; eɪ]['fa:ðə(r)] [dʌθ] [hɪz; ɪz] ['tʃɪldrən] ,
of you , as a father doth his children ,
的 你 , 作为 一个 父亲 确实 他的 孩子们 ,
像父亲对待自己的孩子一样，

- : - : - [ðæt] [ji;; ji] [wʊd] [wɔ:k] ['wɜ:ði] [ɒv; əv][gɒd] , [hu:] [hæθ] [kɔ:ld] [ju;; jʊ]['ʌntə; 'ʌntu][hɪz; ɪz]
52 : 002 : 012 That ye would walk worthy of God , who hath called you unto his
- : - : - 那 是的 会 走 值得 的 上帝 , WHO 有 称为 你 到 他的

52: 002: 012 好叫你们行事为人对得起那召你们的神。

['kɪŋdəm] [ænd; ənd]['glɔ:ri] . - : - : -
kingdom and glory . 52 : 002 : 013
王国 和 荣耀 . - : - : -

国度与荣耀。52: 002: 013

[fɔ:(r); fə(r)] [ðɪs] [kɔ:z] ['ɔ:lsəʊ] [θæŋk] [wi;; wi][gɒd] [wɪ'ðəʊt] ['si:sɪŋ] , [br'kæz; br'kɔz] ,
For this cause also thank we God without ceasing , because ,
为了 这 原因 还 感谢 我们 上帝 没有 停止 , 因为 ,
为此，我们也不断地感谢上帝，因为：

[wen] [ji;; ji] [rɪ'si:vɔd] [ðə; ði] [wɜ:d] [ɒv; əv][gɒd] [wɪtʃ] [ji;; ji] [hɜ:d] [ɒv; əv][ju: 'es] ,
when ye received the word of God which ye heard of us ,
什么时候 是的 已收到 这 单词 的 上帝 哪个 是的 听到 的 我们 ,
你们领受了我们所传的神的道之后，

[ji;; ji] [rɪ'si:vɔd] [aɪ 'ti:] [nɒt][æz; əz][ðə; ði] [wɜ:d] [ɒv; əv][men] , [bʌt; bət][æz; əz][aɪ 'ti:][ɪz][ɪn] [tru:θ] ,
ye received it not as the word of men , but as it is in truth ,
是的 已收到 它 不是 作为 这 单词 的 男人 , 但 作为 它 是 在 真相 ,
你们接受它，不是把它当作人的话，而是当作真理本身。

[ðə; ði] [wɜ:d] [ɒv; əv][gɒd] , [wɪtʃ] [ɪ'fektʃuəli] ['wɜ:rkiθ] ['ɔ:lsəʊ][ɪn][ju;; jʊ] [ðæt] [br'li:v] . - : - : -
the word of God , which effectually worketh also in you that believe . 52 : 002 : 014
这 单词 的 上帝 , 哪个 有效地 工作 还 在 你 那 相信 . - : - : -

神的话语，也确实在你们信的人里面运行。52: 002: 014

[fɔ:(r); fə(r)][ji;; ji] , ['breðrən] , [br'keɪm] ['fa:ləʊərz] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɜ:tʃɪz] [ɒv; əv][gɒd] [wɪtʃ] [ɪn][dʒu:'diə]
For ye , brethren , became followers of the churches of God which in Judaea
为了 是的 , 弟兄们 , 成为 追随者 的 这 教堂 的 上帝 哪个 在 犹太
[ɑ:(r); ə(r)][ɪn] [kraɪst] ['dʒi:zəs] :
are in Christ Jesus :
是 在 基督 耶稣 :

弟兄们，你们效法了在犹太地、在基督耶稣里神的各教会：

[fɔ:(r); fə(r)][ji;; ji]['ɔ:lsəʊ][hæv; həv] ['sʌfəd] [laɪk] [θɪŋz] [ɒv; əv][jɔ:(r); jə(r)] [əʊn] ['kʌntrimən] ,
for ye also have suffered like things of your own countrymen ,
为了 是的 还 有 遭受 喜欢 事物 的 你的 自己的 同胞们 ,
因为你们也遭受了与你们同胞一样的苦难，

['i:v(ə)n][æz; əz] [ðeɪ] [hæv; həv][ɒv; əv][ðə; ði][dʒu:z] : - : - : -
even as they have of the Jews : 52 : 002 : 015
甚至 作为 他们 有 的 这 犹太人 : - : - : -

即使他们拥有犹太人的：52: 002: 015

[hu:] [bəuθ] [kɪld] [ðə; ði] [ɔ:d] [ˈdʒi:zəs] , [ænd; ənd][ðeə(r)][əʊn] [ˈprɒfɪts] , [ænd; ənd]
Who both killed the Lord Jesus , and their own prophets , and
WHO 两个都 被杀 这 主 耶稣 , 和 他们的 自己的 先知 , 和

他们既杀害了主耶稣，也杀害了他们自己的先知。

[hæv; həv] [ˈpə:sɪkju:tɪd] [ju: ˈes] ; [ænd; ənd] [ðeɪ] [pli:z] [nɒt][gɒd] , [ænd; ənd][ɑ:(r); ə(r)] [ˈkɒntrəri]
have persecuted us ; and they please not God , and are contrary
有 受迫害 我们 ; 和 他们 请 不是 上帝 , 和 是 相反

他们迫害我们；他们不蒙神的喜悦，反而与我们作对。

[tu;; tə][ɔ:l] [men] :
to all men :
到 全部 男人 :

致所有男士：

- : - : - [fəˈbɪdɪŋ] [ju: ˈes][tu;; tə] [spi:k] [tu;; tə][ðə; ði][ˈdʒentailz] [ðæt] [ðeɪ] [maɪt] [bi;; bi]
52 : 002 : 016 Forbidding us to speak to the Gentiles that they might be
- : - : - 禁止 我们 到 说话 到 这 外邦人 那 他们 可能 是

52: 002: 016 禁止我们向外邦人说话，免得他们.....

[seɪvd] , [tu;; tə] [fɪl] [ʌp][ðeə(r)][sɪnz][ɔ:lˈweɪ] : [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [rʊθ] [ɪz] [kʌm] [əˈpɒn]
saved , to fill up their sins alway : for the wrath is come upon
已保存 , 到 充满向上 他们的 罪孽 总是 : 为了 这 愤怒 是 来 之上

得救了，却要永远填满他们的罪孽：因为神的忿怒已经临到他们。

[ðem; ðəm]
them
他们

他们

[tu;; tə][ðə; ði] [ˈʌtəməʊst] .
to the uttermost .
到 这 极致 .

彻底地。

- : - : - [bʌt; bət][wi;; wi] , [ˈbreðrən] , [ˈbi:ɪŋ] [ˈteɪkən][frɒm; frəm][ju;; jʊ][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [ʔɔ:t] [taɪm]
52 : 002 : 017 But we , brethren , being taken from you for a short time
- : - : - 但 我们 , 弟兄们 , 存在 已采取 从 你 为了 一个 短的 时间

[ɪn]
in
在

52: 002: 017 弟兄们，我们暂时离开你们，

[ˈprez(ə)ns] , [nɒt][ɪn] [hɑ:t] , [ɪnˈdevə(r)] [ðə; ði][mɔ:(r)] [əˈbʌndəntli] [tu;; tə] [si:]
presence , not in heart , endeavoured the more abundantly to see
在场 , 不是 在 心 , 努力 这 更多的 大量 到 看

并非出于内心，而是出于在场，才更加努力地去看。

[jɔ:(r); jə(r)] [feɪs] [wɪð] [ɡreɪt] [dɪˈzaɪə(r)] . - : - : -
your face with great desire . 52 : 002 : 018
你的 脸 和 伟大的 欲望 . - : - : -

你脸上充满了渴望。 52: 002: 018

[ˈweəfɔ:(r)] [wi;; wi] [wʊd] [hæv; həv] [kʌm] [ˈʌntə; ˈʌntu][ju;; jʊ] , [ˈi:v(ə)n][aɪ] [pɔ:l] , [wʌns][ænd; ənd] [əˈɡen] ;
Wherefore we would have come unto you , even I Paul , once and again ;
因此 我们 会 有 来 到 你 , 甚至 我 保罗 , 一次 和 再次 ;

[bʌt; bət] [ˈseɪtn] [ˈhɪndəd] [ju: ˈes] . - : - : -
but Satan hindered us . 52 : 002 : 019
但 撒但 受阻 我们 . - : - : -

所以，我保罗也曾多次想去你们那里，只是撒但阻挠了我们。 52: 002: 019

[fɔ:(r); fə(r)] [wɒt] [ɪz][ˈaʊə(r)][həʊp] , [ɔ:(r)][dʒɔɪ] , [ɔ:(r)] [kraʊn] [ɒv; əv] [rɪˈdʒɔɪsɪŋ] ?
For what is our hope , or joy , or crown of rejoicing ?
为了 什么 是 我们的 希望 , 或者 喜悦 , 或者 王冠 的 欢欣鼓舞 ?
我们的盼望、喜乐和欢欣的冠冕是什么呢?

[ɑ:(r); ə(r)][nɒt][ˈi:v(ə)n][ji:; jɪ][ɪn][ðə; ðɪ][ˈprez(ə)ns] [ɒv; əv][ˈaʊə(r)] [lɔ:d] [ˈdʒi:zəs] [kraɪst] [æt; ət][hɪz; ɪz] [ˈkʌmɪŋ] ?
Are not even ye in the presence of our Lord Jesus Christ at his coming ?
是 不是 甚至 是的 在 这 在场 的 我们的 主 耶稣 基督 在 他的 未来 ?
难道你们不在我们主耶稣基督再来的时候, 在他面前吗?

- : - : - [fɔ:(r); fə(r)][ji:; jɪ][ɑ:(r); ə(r)][ˈaʊə(r)][ˈglɔ:ri][ænd; ənd][dʒɔɪ] . - : - : -
52 : 002 : 020 For ye are our glory and joy . 52 : 003 : 001
- : - : - 为了 是的 是 我们的 荣耀 和 喜悦 : - : - : -
52: 002: 020 因为你们是我们的荣耀和喜乐。 52: 003: 001

[ˈweəfɔ:(r)] [wen] [wi:; wi][kʊd; kəd][nəʊ][lɒŋgə(r)][fɔ:ˈbeə(r)] , [wi:; wi] [θɔ:t] [ˌaɪ ˈti:] [gʊd] [tu:; tə][bi:; bi]
Wherefore when we could no longer forbear , we thought it good to be
因此 什么时候 我们 可以 不 更长 忍耐 , 我们 想法 它 好的 到 是
[left][æt; ət] [ˈæθənz] [əˈləʊn] ; - : - : -
left at Athens alone ; 52 : 003 : 002
左边 在 雅典 独自的 ; - : - : -
因此, 当我们再也无法忍耐时, 我们认为独自留在雅典是件好事; 52: 003: 002

[ænd; ənd][sent] [ˌtɪməˈθi:əs] , [ˈaʊə(r)][ˈbrʌðə(r)] , [ænd; ənd][ˈmɪnɪstə(r)][ɒv; əv][gʊd] , [ænd; ənd][ˈaʊə(r)]
And sent Timotheus , our brother , and minister of God , and our
和 发送 提摩太 , 我们的 兄弟 , 和 部长 的 上帝 , 和 我们的
- [ɪn][ðə; ðɪ][ˈgɒsp(ə)][ɒv; əv] [kraɪst] ,
fellowlabourer in the gospel of Christ ,
- 在 这 福音 的 基督 ,
于是差遣了我们的弟兄、神的仆人、与我们一同传扬基督福音的提摩太。

[tu:; tə] [ɪˈstæblɪ] [ju:; jʊ] , [ænd; ənd][tu:; tə] [ˈkʌmfət] [ju:; jʊ] [kənˈsɜ:nɪŋ] [jɔ:(r); jə(r)] [feɪθ] :
to establish you , and to comfort you concerning your faith :
到 建立 你 , 和 到 舒适 你 有关 你的 信仰 :
为了坚固你们, 也是为了在信仰上安慰你们:
- : - : - [ðæt] [nəʊ][mæn][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [mu:vɪd] [baɪ] [ði:z] [əˈflɪkʃən] :
52 : 003 : 003 That no man should be moved by these afflictions :
- : - : - 那 不 男人 应该 是 已搬 经过 这些 苦难 :
52: 003: 003 任何人都不应因这些苦难而动摇:

[fɔ:(r); fə(r)] [jɔ:ˈselvz] [nəʊ] [ðæt][wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)] [əˈpɔɪntɪd] [ðəəˈlʌntʊ] .
for yourselves know that we are appointed thereunto .
为了 你们自己 知道 那 我们 是 任命 至于 :
你们自己要知道, 我们是为 此受命的。

- : - : - [fɔ:(r); fə(r)] [ˈverɪli] , [wen] [wi:; wi][wɜ:(r); wə(r)] [wɪð] [ju:; jʊ] , [wi:; wi][təʊld][ju:; jʊ][brɪfɔ:(r)]
52 : 003 : 004 For verily , when we were with you , we told you before
- : - : - 为了 确实 , 什么时候 我们 是 和 你 , 我们 讲述 你 前
[ðæt][wi:; wi]
that we
那 我们
52: 003: 004 因为我们与你们在一起的时候, 就曾告诉过你们, 我们

[ʃʊd; ʃəd][ˈsʌfə(r)][ˌtrɪbjʊˈleɪ(ə)n] ; [ˈi:v(ə)n][æz; əz][ˌaɪ ˈti:] [keɪm] [tu:; tə] [pɑ:s] , [ænd; ənd][ji:; jɪ]
should suffer tribulation ; even as it came to pass , and ye
应该 遭受 苦难 ; 甚至 作为 它 来了 到 经过 , 和 是的
应当遭受苦难; 正如事情所应许的, 你们也当如此行。

[nəʊ] .
know :
知道 :
知道。

- : - : - [fɔ:(r); fə(r)] [ðɪs] [kɔ:z] , [wen] [ai][kʊd; kəd][nəʊ][lɒŋgə(r)][fɔ:'beə(r)] , [ai][sent][tu:; tə] [nəʊ]
52 : 003 : 005 For this cause , when I could no longer forbear , I sent to know
- : - : - 为了 这 原因 , 什么时候 我 可以 不 更长 忍耐 , 我 发送 到 知道

52:003:005 因此, 当我再也无法忍耐时, 我派人去了解情况。

[jɔ:(r); jə(r)] [feɪθ] , [lest][baɪ][sʌm; səm] [mi:nz] [ðə; ði]['temptə(r)][hæv; həv] ['temptɪd] [ju:; jʊ] ,
your faith , lest by some means the tempter have tempted you ,
你的 信仰 , 免得 经过 一些 方法 这 诱惑者 有 受诱惑 你 ,
要持守你们的信心, 免得那诱惑者用某种方法诱惑了你们。

[ænd; ənd][ˈaʊə(r)][ˈleɪbə(r)][bi:; bi][ɪn][veɪn] .
and our labour be in vain .
和 我们的 劳动 是 在 徒劳 .

我们的努力都将付诸东流。

- : - : - [bʌt; bət] [naʊ] [wen] [tɪməˈθi:əs] [keɪm] [frɒm; frəm][ju:; jʊ]['ʌntə; 'ʌntu][ju: 'es] ,
52 : 003 : 006 But now when Timotheus came from you unto us ,
- : - : - 但 现在 什么时候 提摩太 来了 从 你 到 我们 ,

52: 003: 006 但现在提摩太从你们那里来到我们这里,

[ænd; ənd] [brɔ:t] [ju: 'es] [gʊd] ['taɪdɪŋz][ɒv; əv][jɔ:(r); jə(r)] [feɪθ] [ænd; ənd] [ˈtʃærəti] ,
and brought us good tidings of your faith and charity ,
和 带来 我们 好的 消息 的 你的 信仰 和 慈善机构 ,
并给我们带来了你们的信仰和仁爱的好消息,

[ænd; ənd] [ðæt] [ji:; ji][hæv; həv] [gʊd] [rɪ'membrəns] [ɒv; əv][ju: 'es]['ɔ:lweɪz] , [dɪ'zaɪərɪŋ] ['greɪtli] [tu:; tə] [si:]
and that ye have good remembrance of us always , desiring greatly to see
和 那 是的 有 好的 纪念 的 我们 总是 , 渴望 非常 到 看
[ju: 'es] ,
us ,
我们 ,

愿你们时时记念我们, 切切盼望见到我们。

[æz; əz][wi:; wi]['ɔ:lsoʊ][tu:; tə] [si:] [ju:; jʊ] :
as we also to see you :
作为 我们 还 到 看 你 :

我们也期待见到你:

- : - : - ['ðeəfɔ:(r)] , ['breðrən] ,
52 : 003 : 007 Therefore , brethren ,
- : - : - 所以 , 弟兄们 ,

52: 003: 007 因此, 弟兄们,

[wi:; wi][wɜ:(r); wə(r)] ['kʌmfət] ['əʊvə(r)][ju:; jʊ][ɪn][ɔ:l]['aʊə(r)] [ə'flɪk(ə)n] [ænd; ənd] [dɪ'stɪs] [baɪ][jɔ:(r); jə(r)]
we were comforted over you in all our affliction and distress by your
我们 是 安慰 超过 你 在 全部 我们的 痛苦 和 痛苦 经过 你的
[feɪθ] : - : - : -
faith : 52 : 003 : 008
信仰 : - : - : -

我们在一切苦难和困苦中, 因你们的信心而得到安慰。 52: 003: 008

[fɔ:(r); fə(r)] [naʊ] [wi:; wi][lɪv; laɪv] , [ɪf] [ji:; ji][stænd][fɑ:st][ɪn][ðə; ði] [bɔ:d] . - : - : -
For now we live , if ye stand fast in the Lord . 52 : 003 : 009
为了 现在 我们 居住 , 如果 是的 站立 快速地 在 这 主 . - : - : -

我们如今活着, 只要你们在主里站立得稳。 52: 003: 009

[fɔ:(r); fə(r)] [wɒt] [θæŋks] [kæn; kən][wi:; wi]['rendə(r)][tu:; tə][gɒd] [ə'gen] [fɔ:(r); fə(r)][ju:; jʊ] , [fɔ:(r); fə(r)][ɔ:l]
For what thanks can we render to God again for you , for all
为了 什么 谢谢 能 我们 使成为 到 上帝 再次 为了 你 , 为了 全部

我们还能为你门向上帝表达怎样的感谢呢? 感谢你们的一切。

[ðə; ði][dʒɔɪ][,weə'wið; ,weə'wiθ][wi;; wi][dʒɔɪ][fɔ:(r); fə(r)][jɔ:(r); jə(r)] [seik] [brɪfɔ:(r)][f'aʊə(r)][gɒd] ;
the joy wherewith we joy for your sakes before our God ;
这 喜悦 以及 我们 喜悦 为了 你的 清酒 前 我们的 上帝 ;

我们在神面前，因你们的缘故所怀的喜乐；

- : - : - [nɑt] [ænd; ənd][der] [preŋ] [ɪk'si:diŋli] [ðæt][wi;; wi] [maɪt] [si:] [jɔ:(r); jə(r)] [feɪs] ,
52 : 003 : 010 Night and day praying exceedingly that we might see your face ,
- : - : - 夜晚 和 天 祈祷 非常 那 我们 可能 看 你的 脸 ,

52:003:010 我们日夜不停地祈祷，希望能见到你的面容。

[ænd; ənd] [maɪt] ['pɜ:fɪkt] [ðæt] [wɪt] [ɪz] ['lækɪŋ] [ɪn][jɔ:(r); jə(r)] [feɪθ] ?
and might perfect that which is lacking in your faith ?
和 可能 完美的 那 哪个 是 缺乏 在 你的 信仰 ?

或许能弥补你信仰中的不足？

- : - : - [naʊ] [gɒd] [hɪm'self][ænd; ənd][f'aʊə(r)][fɑ:ðə(r)] , [ænd; ənd][f'aʊə(r)] [lɔ:d] ['dʒi:zəs] [kraɪst] ,
52 : 003 : 011 Now God himself and our Father , and our Lord Jesus Christ ,
- : - : - 现在 上帝 他自己 和 我们的 父亲 , 和 我们的 主 耶稣 基督 ,

52: 003: 011 愿上帝亲自，我们的父，和我们的主耶稣基督，

[də'rekt][f'aʊə(r)] [wei] ['ʌntə; 'ʌntu][ju;; jʊ] .
direct our way unto you .
直接的 我们的 方式 到 你 .

请指引我们找到你。

- : - : - [ænd; ənd][ðə; ði] [lɔ:d] [meɪk] [ju;; jʊ][tu;; tə] [ɪn'kri:s] [ænd; ənd][ə'baʊnd][ɪn] [lʌv] [wʌn]
52 : 003 : 012 And the Lord make you to increase and abound in love one
- : - : - 和 这 主 制作 你 到 增加 和 盛产 在 爱 一

52: 003: 012 愿主使你们的爱心增长，丰盛。

[tə'wɔ:d] [ə'nʌðə(r)] , [ænd; ənd] [tə'wɔ:d] [ɔ:l] [men] , [i:v(ə)n][æz; əz][wi;; wi][du;; də] [tə'wɔ:d] [ju;; jʊ] :
toward another , and toward all men , even as we do toward you :
朝向 其他 , 和 朝向 全部 男人 , 甚至 作为 我们 做 朝向 你 :

我们对待他人，对待所有人，都应像对待你们一样：

- : - : - [tu;; tə][ðə; ði][end][hi;; hi] [meɪ] ['stæblɪ] [jɔ:(r); jə(r)] [hɑ:ts] [ənblɛɪməbəl] [ɪn][f'həʊlɪnəs]
52 : 003 : 013 To the end he may stablsh your hearts unblameable in holiness
- : - : - 到 这 结尾 他 可能 建立 你的 心 无可责备 在 圣洁

52: 003: 013 最终，愿他坚固你们的心，使你们在圣洁中无可指摘。

[brɪfɔ:(r)] [gɒd] , [i:v(ə)n][f'aʊə(r)][fɑ:ðə(r)] , [æt; ət][ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [ɒv; əv][f'aʊə(r)] [lɔ:d] ['dʒi:zəs]
before God , even our Father , at the coming of our Lord Jesus
前 上帝 , 甚至 我们的 父亲 , 在 这 未来 的 我们的 主 耶稣

在上帝面前，就是在我们的父面前，在我们主耶稣降临之时

[kraɪst] [wɪð] [ɔ:l][hɪz; ɪz][seɪnts] . - : - : -
Christ with all his saints . 52 : 004 : 001
基督 和 全部 他的 圣徒 . - : - : -

基督与他所有的圣徒。 52: 004: 001

[fɜ:ðə'mɔ:(r)] [ðen] [wi;; wi] [brɪ'si:tʃ] [ju;; jʊ] , ['breðrən] , [ænd; ənd] [ɪg'zɔ:t] [ju;; jʊ][baɪ]
Furthermore then we beseech you , brethren , and exhort you by
此外 然后 我们 恳求 你 , 弟兄们 , 和 劝勉 你 经过

此外，弟兄们，我们恳求你们，并劝勉你们.....

[ðə; ði] [lɔ:d] ['dʒi:zəs] , [ðæt][æz; əz][ji;; ji][hæv; həv] [rɪ'si:vd] [ɒv; əv][ju: 'es] [haʊ] [ji;; ji] [ɔ:t]
the Lord Jesus , that as ye have received of us how ye ought
这 主 耶稣 , 那 作为 是的 有 已收到 的 我们 如何 是的 应该

主耶稣，你们既然从我们这里领受了，就应当怎样行？

[tu;; tə]
to
到

到

[wɔːk] [ænd; ənd] [tuː; tə] [pliːz] [gɒd] , [səʊ][jiː; ji] [wʊd] [ə'baʊnd][mɔː(r)][ænd; ənd][mɔː(r)] . - : - : -
walk and to please God , so ye would abound more and more . 52 : 004 : 002
走 和 到 请 上帝 , 所以 是的 会 盛产 更多的 和 更多的 . - : - : -

你们要行善，讨神的喜悦，这样你们会更加富足。52: 004: 002

[fɔː(r); fə(r)][jiː; ji] [nəʊ] [wɒt] [kə'mændmənts] [wiː; wi] [geɪv] [juː; jʊ][baɪ][ðə; ði] [lɔːd] ['dʒiːzəs] .
For ye know what commandments we gave you by the Lord Jesus .
为了 是的 知道 什么 诫命 我们 给予 你 经过 这 主 耶稣 .

你们知道我们藉着主耶稣传给你们的诫命是什么。

- : - : - [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [wɪl] [ɒv; əv][gɒd] , ['iːv(ə)n][jɔː(r); jə(r)] [sæŋktɪfɪ'keɪʃn] , [ðæt] [jiː; ji]
52 : 004 : 003 For this is the will of God , even your sanctification , that ye
- : - : - 为了 这 是 这 将要 的 上帝 , 甚至 你的 成圣 , 那 是的

52: 004: 003 因为神的旨意就是要你们成为圣洁，使你们.....

[ʃʊd; ʃəd] [əb'steɪn][frɒm; frəm] [fɔːnɪ'keɪʃn] :
should abstain from fornication :
应该 弃权 从 婚前性行为 :

应当禁欲：

- : - : - [ðæt] ['evri] [wʌn][ɒv; əv][juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd] [nəʊ] [haʊ] [tuː; tə] [pə'zes] [hɪz; ɪz]['ves(ə)l][ɪn]
52 : 004 : 004 That every one of you should know how to possess his vessel in
- : - : - 那 每一个 一 的 你 应该 知道 如何 到 具有 他的 血管 在

52: 004: 004 你们每个人都应该知道如何持守自己的生命。

[sæŋktɪfɪ'keɪʃn] [ænd; ənd] ['ɒnə(r)] ;
sanctification and honour ;
成圣 和 荣誉 ;

圣化和荣耀；

- : - : - [nɒt] [ɪn][ðə; ði] [lʌst] [ɒv; əv] [kən'kjuːpɪs(ə)ns] , ['iːv(ə)n][æz; əz][ðə; ði]['dʒentailz] [wɪt]
52 : 004 : 005 Not in the lust of concupiscence , even as the Gentiles which
- : - : - 不是 在 这 欲望 的 贪欲 , 甚至 作为 这 外邦人 哪个

52: 004: 005 不可放纵私欲，像外邦人那样

[nəʊ] [nɒt] [gɒd] :
know not God :
知道 不是 上帝 :

不认识神：

- : - : - [ðæt] [nəʊ][mæn][gəʊ] [br'jɒnd] [ænd; ənd] [dɪ'frɔːd] [hɪz; ɪz]['brʌðə(r)][ɪn]['eni]['mætə(r)] :
52 : 004 : 006 That no man go beyond and defraud his brother in any matter :
- : - : - 那 不 男人 去 超过 和 骗取 他的 兄弟 在 任何 事情 :

52: 004: 006 任何人不得在任何事上欺骗或亏待他的兄弟：

[br'kəz; br'kɒz] [ðæt] [ðə; ði] [lɔːd] [ɪz][ðə; ði][ə'vendʒə(r)][ɒv; əv][ɔːl] [sʌt] ,
because that the Lord is the avenger of all such ,
因为 那 这 主 是 这 复仇者 的 全部 这样的 ,

因为主是这一切罪行的复仇者。

[æz; əz][wiː; wi]['ɔːlsəʊ][hæv; həv] [fɔ'wɔːn] [juː; jʊ][ænd; ənd] ['testɪfai] .
as we also have forewarned you and testified .
作为 我们 还 有 事先警告 你 和 作证 .

正如我们之前警告过你们并作证的那样。

- : - : - [fɔː(r); fə(r)][gɒd] [hæθ] [nɒt] [kɔːld] [juː 'es]['ʌntə; 'ʌntu] [ʌn'klinnəs] , [bʌt; bət]['ʌntə; 'ʌntu]
52 : 004 : 007 For God hath not called us unto uncleanness , but unto
- : - : - 为了 上帝 有 不是 称为 我们 到 不洁 , 但 到

52: 004: 007 因为神召我们，不是要我们沾染污秽，乃是要我们归向圣洁。

['həʊlɪnəs] . - : - : -
holiness . 52 : 004 : 008
圣洁 . - : - : -

圣洁.52: 004: 008

[hiː; hi] ['ðeəfɔː(r)] [ðæt] [dr'spaɪzɪθ] , [dr'spaɪzɪθ] [nɒt][mæn] , [bʌt; bət][gɒd] , [huː]
He therefore that despiseth , despiseth not man , but God , who
他 所以 那 鄙视 , 鄙视 不是 男人 , 但 上帝 , who

所以，那藐视神的，不是藐视人，乃是藐视神，就是藐视那掌权的。

[hæθ] ['ɔːlsəʊ][ˈgɪv(ə)n][ˈʌntə; ˈʌntu][juː ˈes][hɪz; ɪz][ˈhəʊli][ˈspɪrɪt] .
hath also given unto us his holy Spirit .
有 还 给定 到 我们 他的 圣 精神 .
祂也赐给我们圣灵。

- : - : - [bʌt; bət][æz; əz] ['tʌtʃɪŋ] ['brʌðəli] [lʌv] [jiː; ji] [niːd] [nɒt] [ðæt] [ai] [raɪt] ['ʌntə; ˈʌntu]
52 : 004 : 009 But as touching brotherly love ye need not that I write unto
- : - : - 但 作为 接触 兄弟般的 爱 是的 需要 不是 那 我 写 到
52: 004: 009 但就兄弟之爱而言，你们不必知道我写信给你们

[juː; jʊ] : [fɔː(r); fə(r)][jiː; ji] [jɔː'selvz] [ɑː(r); ə(r)] [tɔːt] [ɒv; əv][gɒd][tuː; tə] [lʌv] [wʌn][əˈnʌðə(r)] . - : - :
you : for ye yourselves are taught of God to love one another . 52 : 004 :
你 : 为了 是的 你们自己 是 教授 的 上帝 到 爱 一 其他 . - : - :
-
010
-

你们：因为你们自己蒙神教导要彼此相爱。52: 004: 010

[ænd; ʌnd] [ɪnˈdiːd] [jiː; ji][duː; də][aɪ ˈtiː] [təˈwɔːd] [ɔːl][ðə; ði] ['breðrən] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)][ɪn][ɔːl][ˌmæsiˈdæʊniə] :
And indeed ye do it toward all the brethren which are in all Macedonia :
和 的确 是的 做 它 朝向 全部 这 弟兄们 哪个 是 在 全部 马其顿 :
你们向马其顿全地的所有弟兄也都是这样行：

[bʌt; bət][wiː; wi] [brˈsiːtʃ] [juː; jʊ] , ['breðrən] , [ðæt] [jiː; ji] [ɪnˈkriːs] [mɔː(r)][ænd; ʌnd][mɔː(r)] ; - : - :
but we beseech you , brethren , that ye increase more and more ; 52 : 004 :
但 我们 恳求 你 , 弟兄们 , 那 是的 增加 更多的 和 更多的 ; - : - :
-
011
-

弟兄们，我们恳求你们，要更加兴旺；52: 004: 011

[ænd; ʌnd] [ðæt] [jiː; ji] ['stʌdi] [tuː; tə][biː; bi][ˈkwaɪət] , [ænd; ʌnd][tuː; tə][duː; də][jɔː(r); jə(r)] [əʊn] ['bɪznəs] ,
And that ye study to be quiet , and to do your own business ,
和 那 是的 学习 到 是 安静的 , 和 到 做 你的 自己的 商业 ,
你们要专心做自己的事，安静下来。

[ænd; ʌnd][tuː; tə] [wɜːk] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] [əʊn] [hændz] , [æz; əz][wiː; wi] [kəˈmɑːnd] [juː; jʊ] ;
and to work with your own hands , as we commanded you ;
和 到 工作 和 你的 自己的 双手 , 作为 我们 命令 你 ;
并且要照我们所吩咐你们的，亲自动工；

- : - : - [ðæt] [jiː; ji] [meɪ] [wɔːk] ['ɒnɪstli] [təˈwɔːd] [ðem; ðəm] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [wɪˈðaʊt] , [ænd; ʌnd]
52 : 004 : 012 That ye may walk honestly toward them that are without , and
- : - : - 那 是的 可能 走 诚实地 朝向 他们 那 是 没有 , 和
52: 004: 012 好让你们可以正直地对待外邦人，并且

[ðæt] [jiː; ji] [meɪ] [hæv; həv] [læk] [ɒv; əv] ['hʌθɪŋ] . - : - : -
that ye may have lack of nothing . 52 : 004 : 013
那 是的 可能 有 缺少 的 没有什么 . - : - : -
使你们一无所缺。52: 004: 013

[bʌt; bət][ai] [wʊd] [nɒt][hæv; həv][juː; jʊ][tuː; tə][biː; bi] ˈɪgnərənt] , ['breðrən] , [kənˈsɜːnɪŋ] [ðem; ðəm]
But I would not have you to be ignorant , brethren , concerning them
但 我 会 不是 有 你 到 是 无知 , 弟兄们 , 有关 他们
[wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [əˈsliːp] ,
which are asleep ,
哪个 是 睡着了 ,
弟兄们，论到睡了的人，我不愿意你们不知道。

[ðæt][ji:;ji][ˈsɒrəʊ][nɒt] , [ˈi:v(ə)n][æz;əz][ˈʌðə(r)z][wɪtʃ][hæv;həv][nəʊ][həʊp] . - : - : -
that ye sorrow not , even as others which have no hope . 52 : 004 : 014
那 是的 悲哀 不是 , 甚至 作为 其他的 哪个 有 不 希望 : - : - : -

不要像那些没有指望的人那样悲伤。52: 004: 014

[fɔ:(r);fə(r)][ɪf][wi:;wi][brɪˈli:v][ðæt][ˈdʒi:zəs][daɪd][ænd;ənd][rəʊz][əˈgen] ,
For if we believe that Jesus died and rose again ,
为了 如果 我们 相信 那 耶稣 死亡 和 玫瑰 再次 ,
因为如果我们相信耶稣死了并且复活了,

[ˈi:v(ə)n][səʊ][ðem;ðəm][ˈɔ:lsəʊ][wɪtʃ][sli:p][ɪn][ˈdʒi:zəs][wɪl][gɒd][brɪŋ][wɪð][hɪm] . - : - : -
even so them also which sleep in Jesus will God bring with him . 52 : 004 : 015
甚至 所以 他们 还 哪个 睡觉 在 耶稣 将要 上帝 带来 和 他 : - : - : -

那些在耶稣里睡了的人, 神也必将他们与耶稣一同带来。52: 004: 015

[fɔ:(r);fə(r)][ðɪs][wi:;wi][seɪ][ˈʌntə;ˈʌntu][ju:;jʊ][baɪ][ðə;ði][wɜ:d][ɒv;əv][ðə;ði][lɔ:d] , [ðæt][wi:;wi]
For this we say unto you by the word of the Lord , that we
为了 这 我们 说 到 你 经过 这 单词 的 这 主 , 那 我们
我们现在照主的话告诉你们一件事, 就是我们

[wɪtʃ][ɑ:(r);ə(r)][əˈlaɪv][ænd;ənd][rɪˈmeɪn][ˈʌntə;ˈʌntu][ðə;ði][ˈkʌmɪŋ][ɒv;əv][ðə;ði][lɔ:d][jæl;jəl]
which are alive and remain unto the coming of the Lord shall
哪个 是 活 和 保持 到 这 未来 的 这 主 将
那些活着并存留到主再来的, 必将存活。

[nɒt][prɪˈvent][ðem;ðəm][wɪtʃ][ɑ:(r);ə(r)][əˈsli:p] . - : - : -
not prevent them which are asleep . 52 : 004 : 016
不是 防止 他们 哪个 是 睡着了 : - : - : -
不能阻止那些正在睡觉的人。52: 004: 016

[fɔ:(r);fə(r)][ðə;ði][lɔ:d][hɪmˈself][jæl;jəl][dɪˈsend][frɒm;frəm][ˈhev(ə)n][wɪð][ə;eɪ][ʃaʊt] ,
For the Lord himself shall descend from heaven with a shout ,
为了 这 主 他自己 将 下降 从 天堂 和 一个 喊 ,
因为主必亲自从天降临, 有呼喊的声音,

[wɪð][ðə;ði][vɔɪs][ɒv;əv][ðə;ði][ˈɑ:keɪndʒl] , [ænd;ənd][wɪð][ðə;ði][trʌmp][ɒv;əv][gɒd] :
with the voice of the archangel , and with the trump of God :
和 这 嗓音 的 这 大天使 , 和 和 这 王牌 的 上帝 :
伴着天使长的声音, 伴着上帝的号角:

[ænd;ənd][ðə;ði][ded][ɪn][kraɪst][jæl;jəl][raɪz][fɜ:st] :
and the dead in Christ shall rise first :
和 这 死的 在 基督 将 上升 第一的 :
那些在基督里死了的人必先复活。

- : - : - [ðen][wi:;wi][wɪtʃ][ɑ:(r);ə(r)][əˈlaɪv][ænd;ənd][rɪˈmeɪn][jæl;jəl][bi:;bi][kɔ:t][ʌp]
52 : 004 : 017 Then we which are alive and remain shall be caught up
- : - : - 然后 我们 哪个 是 活 和 保持 将 是 捕捉 向上
[təˈgeðə(r)]
together
一起

52:004:017 那时, 我们这些活着还存留的人, 必一同被提到天上去。

[wɪð][ðem;ðəm][ɪn][ðə;ði][klaʊdz] , [tu:;tə][mi:t][ðə;ði][lɔ:d][ɪn][ðə;ði][eə(r)] : [ænd;ənd][səʊ]
with them in the clouds , to meet the Lord in the air : and so
和 他们 在 这 云 , 到 见面 这 主 在 这 空气 : 和 所以
与他们在云中, 在空中与主相遇; 就这样。

[jæl;jəl][wi:;wi][ˈevə(r)][bi:;bi][wɪð][ðə;ði][lɔ:d] . - : - : -
shall we ever be with the Lord . 52 : 004 : 018
将 我们 曾经 是 和 这 主 : - : - : -
我们必永远与主同在。52: 004: 018

[ˈweəfɔː(r)] [ˈkʌmfət] [wʌn][əˈnʌðə(r)] [wɪð] [ðiːz] [wɜːdz] . - : - : -
Wherefore comfort one another with these words . 52 : 005 : 001
因此 舒适 一 其他 和 这些 字 . - : - : -

所以，你们要用这些话彼此安慰。52: 005: 001

[bʌt; bət][ɒv; əv][ðə; ði] [taɪmz] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈsiːz(ə)nz] , [ˈbreðrən] , [jiː; ji][hæv; həv][nəʊ] [niːd]
But of the times and the seasons , brethren , ye have no need
但 的 这 时代 和 这 季节 , 弟兄们 , 是的 有 不 需要
弟兄们，至于日期和时间，你们不需要

[ðæt] [ai] [raɪt] [ˈʌntə; ˈʌntu][juː; jʊ] .
that I write unto you .
那 我 写 到 你 .

我写信给你们。

- : - : - [fɔː(r); fə(r)] [jɔːˈselvz] [nəʊ] [ˈpɜːfɪktli] [ðæt] [ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔːd] [səʊ]
52 : 005 : 002 For yourselves know perfectly that the day of the Lord so
- : - : - 为了 你们自己 知道 完美 那 这 天 的 这 主 所以
52: 005: 002 你们自己明明知道，主的日子.....

[ˈkʌmɪθ] [æz; əz][ə; eɪ] [θiːf] [ɪn][ðə; ði] [naɪt] . - : - : -
cometh as a thief in the night . 52 : 005 : 003
到来 作为 一个 贼 在 这 夜晚 . - : - : -

如同夜间的盗贼一般降临。52: 005: 003

[fɔː(r); fə(r)] [wen] [ðeɪ] [jæl; jəl] [seɪ] , [piːs] [ænd; ənd] [ˈseɪfti] ; [ðen] [ˈsʌd(ə)n] [dɪˈstrʌkʃ(ə)n] [ˈkʌmɪθ]
For when they shall say , Peace and safety ; then sudden destruction cometh
为了 什么时候 他们 将 说 , 和平 和 安全 ; 然后 突然 破坏 到来
[əˈpɒn][ðəm; ðəm] ,
upon them ,
之上 他们 ,

当他们说“平安稳妥”的时候，灾祸忽然临到他们。

[æz; əz][ˈtræveɪl][əˈpɒn][ə; eɪ] [ˈwʊmən] [wɪð] [tʃaɪld] ; [ænd; ənd] [ðeɪ] [jæl; jəl][nɒt] [ɪˈskeɪp] .
as travail upon a woman with child ; and they shall not escape .
作为 劳作 之上 一个 女士 和 孩子 ; 和 他们 将 不是 逃脱 .

如同孕妇分娩一般痛苦；她们必不能逃脱。

- : - : - [bʌt; bət][jiː; ji] , [ˈbreðrən] , [ɑː(r); ə(r)][nɒt][ɪn] [ˈdɑːknəs] , [ðæt] [ðæt] [deɪ] [ʃʊd; ʃəd]
52 : 005 : 004 But ye , brethren , are not in darkness , that that day should
- : - : - 但 是的 , 弟兄们 , 是 不是 在 黑暗 , 那 那 天 应该
52: 005: 004 但弟兄们，你们并不在黑暗里，叫那日子来到。

[əʊvəˈteɪk] [juː; jʊ][æz; əz][ə; eɪ] [θiːf] .
overtake you as a thief .
超过 你 作为 一个 贼 .

像小偷一样追上你。

- : - : - [jiː; ji][ɑː(r); ə(r)][ɔːl][ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] [ɒv; əv] [laɪt] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] [ɒv; əv][ðə; ði]
52 : 005 : 005 Ye are all the children of light , and the children of the
- : - : - 叶 是 全部 这 孩子们 的 光 , 和 这 孩子们 的 这
[deɪ] :
day :
天 :

52: 005: 005 你们都是光明之子，都是白昼之子：

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][nɒt][ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] , [nɔː(r)][ɒv; əv] [ˈdɑːknəs] .
we are not of the night , nor of darkness .
我们 是 不是 的 这 夜晚 , 也不 的 黑暗 .

我们既不属于黑夜，也不属于黑暗。

- : - : - ['ðeəfɔ:(r)] [let][ju: 'es][nɒt] [sli:p] , [æz; əz][du:; də][ʌðə(r)z] ; [bʌt; bət][let][ju: 'es] [wɒt]
52 : 005 : 006 Therefore let us not sleep , as do others ; but let us watch
- : - : - 所以 让 我们 不是 睡觉 , 作为 做 其他的 ; 但 让 我们 手表
[ænd; ənd]
and
和

52:005:006 因此，我们不要像其他人那样睡觉；而要警醒，并且

[bi:; bi][ʼsəʊbə(r)] .
be sober .
是 清醒 .

保持清醒。

- : - : - [fɔ:(r); fə(r)] [ðeɪ] [ðæt] [sli:p] [sli:p] [ɪn][ðə; ði] [naɪt] ; [ænd; ənd] [ðeɪ] [ðæt] [bi:; bi]
52 : 005 : 007 For they that sleep sleep in the night ; and they that be
- : - : - 为了 他们 那 睡觉 睡觉 在 这 夜晚 ; 和 他们 那 是

52: 005: 007 因为睡着的人在夜间睡觉；而那些.....

[ˈdrʌŋkən] [ɑ:(r); ə(r)] [ˈdrʌŋkən] [ɪn][ðə; ði] [naɪt] . - : - : -
drunken are drunken in the night . 52 : 005 : 008
醉 是 醉 在 这 夜晚 . - : - : -

醉汉在夜里醉酒。52:005:008

[bʌt; bət][let][ju: 'es] , [hu:] [ɑ:(r); ə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [deɪ] , [bi:; bi][ʼsəʊbə(r)] ,
But let us , who are of the day , be sober ,
但 让 我们 , WHO 是 的 这 天 , 是 清醒 ,
但我们这些身处白昼的人，要保持清醒。

[ˈpʊtɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [ˈbrestpleɪt] [ɒv; əv] [feɪθ] [ænd; ənd] [lʌv] ; [ænd; ənd][fɔ:(r); fə(r)][æn; ən] [ˈhelmit] ,
putting on the breastplate of faith and love ; and for an helmet ,
推杆 在 这 胸甲 的 信仰 和 爱 ; 和 为了 一个 头盔 ,
[ðə; ði][həʊp][ɒv; əv][sæl'veɪ(ə)n] .
the hope of salvation .
这 希望 的 救恩 .

披上信德和爱德的胸甲，戴上救恩的头盔。

- : - : - [fɔ:(r); fə(r)][gɒd] [hæθ] [nɒt] [əˈpɔɪntɪd] [ju: 'es][tu:; tə] [rɒθ] , [bʌt; bət][tu:; tə][əb'teɪn]
52 : 005 : 009 For God hath not appointed us to wrath , but to obtain
- : - : - 为了 上帝 有 不是 任命 我们 到 愤怒 , 但 到 获得

52: 005: 009 因为神没有预定我们受刑罚，而是预定我们得救。

[sæl'veɪ(ə)n][baɪ][ˈaʊə(r)] [lɔ:d] [ˈdʒi:zəs] [kraɪst] ,
salvation by our Lord Jesus Christ ,
救恩 经过 我们的 主 耶稣 基督 ,

因我主耶稣基督而得救

- : - : - [hu:] [daɪd][fɔ:(r); fə(r)][ju: 'es] ,
52 : 005 : 010 Who died for us ,
- : - : - WHO 死亡 为了 我们 ,

52:005:010 为我们牺牲的人

[ðæt] , [ˈweðə(r)] [wi:; wi] [weɪk] [ɔ:(r)] [sli:p] , [wi:; wi][ʃʊd; ʃəd]
that , whether we wake or sleep , we should
那 , 无论 我们 唤醒 或者 睡觉 , 我们 应该

无论我们醒着还是睡着，我们都应该

[lɪv; laɪv] [tə'geðə(r)] [wɪð] [hɪm] . - : - : -
live together with him . 52 : 005 : 011
居住 一起 和 他 . - : - : -

和他一起生活。52:005:011

[ˈweəfɔː(r)] [ˈkʌmfət] [jɔːˈselvz] [təˈgeðə(r)] , [ænd; ənd][ˈedɪfaɪ][wʌn][əˈnʌðə(r)] ,
Wherefore comfort yourselves together , and edify one another ,
因此 舒适 你们自己 一起 , 和 启发 一 其他 ,
所以你们要彼此安慰, 互相造就。

[ˈiːv(ə)n][æz; əz][ˈɔːlsəʊ][jiː; ji][duː; də] . - : - : -
even as also ye do . 52 : 005 : 012
甚至 作为 还 是的 做 . - : - : -
就像你们所做的那样。 52: 005: 012

[ænd; ənd][wiː; wi] [brˈsiːtʃ] [juː; jʊ] , [ˈbreðrən] , [tuː; tə] [nəʊ] [ðem; ðəm] [wɪtʃ] [ˈleɪbə(r)] [əˈmʌŋ]
And we beseech you , brethren , to know them which labour among
和 我们 恳求 你 , 弟兄们 , 到 知道 他们 哪个 劳动 之中
弟兄们, 我们恳求你们认识那些在基督耶稣里劳作的人。

[juː; jʊ] , [ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)][ˈəʊvə(r)][juː; jʊ][ɪn][ðə; ði] [lɔːd] , [ænd; ənd] [ədˈmɒnɪʃ] [juː; jʊ] ;
you , and are over you in the Lord , and admonish you ;
你 , 和 是 超过 你 在 这 主 , 和 谏 你 ;
你们, 并且在主里掌管你们, 劝诫你们;

- : - : - [ænd; ənd][tuː; tə] [ɪˈstiːm] [ðem; ðəm] [ˈveri] [ˈhaɪli] [ɪn] [lʌv] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [wɜːrks] [seɪk]
52 : 005 : 013 And to esteem them very highly in love for their work's sake
- : - : - 和 到 尊重 他们 非常 高度 在 爱 为了 他们的 作品 清酒
.
:
.

52: 005: 013 并且因他们的工作而极其敬重他们。

[ænd; ənd][biː; bi][æt; ət] [piːs] [əˈmʌŋ] [jɔːˈselvz] .
And be at peace among yourselves .
和 是 在 和平 之中 你们自己 .
你们彼此之间要和睦相处。

- : - : - [naʊ] [wiː; wi] [ɪɡˈzɔːt] [juː; jʊ] , [ˈbreðrən] , [wɔːn] [ðem; ðəm] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [ʌnˈruːli] ,
52 : 005 : 014 Now we exhort you , brethren , warn them that are unruly ,
- : - : - 现在 我们 劝勉 你 , 弟兄们 , 警告 他们 那 是 不羁 ,
52: 005: 014 弟兄们, 我们劝你们警告那些不守规矩的人,

[ˈkʌmfət] [ðə; ði] [ˈfiːblˈmaɪndɪd] , [səˈpɔːt] [ðə; ði] [wiːk] , [biː; bi][ˈpeɪ(ə)nt] [təˈwɔːd]
comfort the feebleminded , support the weak , be patient toward
舒适 这 智力低下 , 支持 这 虚弱的 , 是 病人 朝向
安慰意志薄弱者, 扶助弱者, 耐心对待他人

[ɔːl] [men] .
all men .
全部 男人 .

全部是男性。

- : - : - [siː] [ðæt] [nʌn] [ˈrendə(r)][ˈiːv(ə)l][fɔː(r); fə(r)][ˈiːv(ə)l][ˈʌntə; ˈʌntu] [ˈeni] [mæn] ; [bʌt; bət][ˈevə(r)]
52 : 005 : 015 See that none render evil for evil unto any man ; but ever
- : - : - 看 那 没有任何 使成为 邪恶的 为了 邪恶的 到 任何 男人 ; 但 曾经
52: 005: 015 务必确保无人以恶报恶; 但永远

[ˈfɒləʊ] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [ɡʊd] , [bəʊθ] [əˈmʌŋ] [jɔːˈselvz] , [ænd; ənd][tuː; tə][ɔːl]
follow that which is good , both among yourselves , and to all
跟随 那 哪个 是 好的 , 两个都 之中 你们自己 , 和 到 全部
你们要追求良善, 无论在你们自己之间, 还是在所有人身上。

[men] .
men .
男人 .

男人。

- : - : - [rɪ'dʒɔɪs] [ˌevə'mɔː(r)] .
52 : 005 : 016 Rejoice evermore .
- : - : - 麾 越来越 :

52: 005: 016 永远喜乐。

- : - : - [preɪ] [wɪ'ðəʊt] ['siːsɪŋ] .
52 : 005 : 017 Pray without ceasing .
- : - : - 祈祷 没有 停止 :

52: 005: 017 不住地祷告。

- : - : - [ɪn] ['evri] [θɪŋ] [ɡɪv] [θæŋks] :
52 : 005 : 018 In every thing give thanks :
- : - : - 在 每一个 事物 给 谢谢 :

52:005:018 凡事谢恩：

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [wɪl] [ɒv; əv][gʊd][ɪn] [kraɪst] ['dʒiːzəs] [kən'sɜːnɪŋ] [juː; jʊ] .
for this is the will of God in Christ Jesus concerning you .
为了 这 是 这 将要 的 上帝 在 基督 耶稣 有关 你 :

因为这是神在基督耶稣里向你们所定的旨意。

- : - : - [kwentʃ] [nɒt][ðə; ði]['spɪrɪt] .
52 : 005 : 019 Quench not the Spirit .
- : - : - 淬火 不是 这 精神 :

52: 005: 019 不要熄灭圣灵的感动。

- : - : - [dɪ'spaɪz] [nɒt] .
52 : 005 : 020 Despise not prophecys .
- : - : - 鄙视 不是 预言 :

52: 005: 020 不要藐视预言。

- : - : - [pruːv] [ɔːl] [θɪŋz] ; [həʊld][fɑːst][ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [gʊd] .
52 : 005 : 021 Prove all things ; hold fast that which is good .
- : - : - 证明 全部 事物 ; 抓住 快速地 那 哪个 是 好的 :

52: 005: 021 凡事都要察验，好的要持守。

- : - : - [əb'steɪn] [frɒm; frəm][ɔːl] [ə'piəriəns] [ɒv; əv]['iːv(ə)l] .
52 : 005 : 022 Abstain from all appearance of evil .
- : - : - 弃权 从 全部 外貌 的 邪恶的 :

52: 005: 022 远离一切邪恶的迹象。

- : - : - [ænd; ənd][ðə; ði] ['veri] [gʊd][ɒv; əv] [piːs] ['sæŋktɪfaɪ][juː; jʊ] ['həʊlɪ] ;
52 : 005 : 023 And the very God of peace sanctify you wholly ;
- : - : - 和 这 非常 上帝 的 和平 圣化 你 完全 ;

52: 005: 023 愿赐平安的神亲自使你们全然成圣；

[ænd; ənd][aɪ] [preɪ] [gʊd][jɔː(r); jə(r)] [həʊl] ['spɪrɪt][ænd; ənd][səʊl][ænd; ənd]['bɒdi] [biː; bi] [prɪ'zɜːvd]
and I pray God your whole spirit and soul and body be preserved
和 我 祈祷 上帝 你的 所有的 精神 和 灵魂 和 身体 是 保存完好
['bleɪmləs] ['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [ɔːd] ['dʒiːzəs] [kraɪst] .
blameless unto the coming of our Lord Jesus Christ .
无责 到 这 未来 的 我们的 主 耶稣 基督 :

我祈求上帝保佑你们的灵、魂、体全然蒙保守，在我们主耶稣基督降临的时候，完全无可指摘。

- : - : - ['feɪθf(ə)l] [ɪz][hiː; hi] [ðæt] ['kæləθ] [juː; jʊ] , [huː] [ˈɔːlsəʊ] [wɪl] [duː; də][aɪ 'tiː] .
52 : 005 : 024 Faithful is he that calleth you , who also will do it .
- : - : - 忠实 是 他 那 呼唤 你 , WHO 还 将要 做 它 :

52: 005: 024 那召你们的本是信实的，他必成就这事。

- : - : - ['breðrən] , [preɪ] [fɔː(r); fə(r)][juː 'es] .
52 : 005 : 025 Brethren , pray for us .
- : - : - 弟兄们 , 祈祷 为了 我们 :

52:005:025 弟兄们，请为我们祷告。

- : - : - [gri:t] [ɔ:l][ðə; ði] ['breðrən] [wið] [æn; ən]['həʊli] [kɪs] . - : - :
52 : 005 : 026 Greet all the brethren with an holy kiss . 52 : 005 :
- : - : - 迎接 全部 这 弟兄们 和 一个 圣 吻 . - : - :

52: 005: 026 以圣洁的吻问候所有弟兄。52: 005:

- [ai] [tʃɑ:dʒ] [ju:; jʊ][baɪ][ðə; ði] [lɔ:d] [ðæt] [ðɪs] [ɪ'pɪsl] [bi:; bi] [ri:d] ['ʌntə; 'ʌntu][ɔ:l][ðə; ði]['həʊli]
027 I charge you by the Lord that this epistle be read unto all the holy
- 我 收费 你 经过 这 主 那 这 书信 是 读 到 全部 这 圣
['breðrən] . - : - : -
brethren . 52 : 005 : 028
弟兄们 . - : - : -

027 我奉主的名吩咐你们，将这封信读给所有圣洁的弟兄们听。52: 005: 028

[ðə; ði] [greɪs] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [lɔ:d] ['dʒi:zəs] [kraɪst] [bi:; bi] [wið] [ju:; jʊ] .
The grace of our Lord Jesus Christ be with you .
这 优雅 的 我们的 主 耶稣 基督 是 和 你 .

愿我们主耶稣基督的恩典与你们同在。

[ɑ:'men; eɪ'men] .
Amen :
阿门 :

阿门。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷

开口如有神

